



MATTILSYNET
THE NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY

HELSECERTIFIKAT^{1, 2} / HEALTH CERTIFICATE^{1, 2}
for eksport av rånesæd til Island / for export of porcine semen to Iceland

Serial number									
N	O	-							

1. Avsender (fullt navn og adresse) <i>Consignor (name and full address)</i>	2. Opprinnelsesland <i>Country of collection</i> NORWAY	
3. Mottaker (fullt navn og adresse) <i>Consignee (name and full address)</i>	4. Kompetent myndighet <i>Competent authority</i> MATTILSYNET/NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY	
5. Avsendelsessted <i>Place of loading</i>	6. Kompetent lokal myndighet <i>Competent local authority</i> NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY DISTRICT OFFICE FOR HEDMARKEN HOLSETGT. 22 2317 HAMAR	
7. Transportmiddel <i>Means of transport</i>	8. Seminstasjonens navn og adresse <i>Semen collection centre (name and address)</i> NORSVIN P.O.BOX 504 2304 HAMAR	
9. Mottakerland og -sted <i>Country and place of destination</i> REYKJAVIK, ICELAND	10. Seminstasjonens registreringsnummer <i>Registration number of semen collection centre</i> NO-004 HO	
11. Sædbeholdernes numre og kodemerker <i>Semen containers (number and code-mark)</i>		
Forsendelsens identitet <i>Identification of semen:</i>		
a) Antall doser <i>Number of straws:</i>	b) Uttaksdato(er) <i>Date(s) of collection</i>	c) Rase <i>Breed</i>
d) Donorens identitet <i>Identity of donor :</i>		

12. Jeg, undertegnede offentlige veterinær, attesterer at sæden som er beskrevet over:
I, the undersigned official veterinarian, certify that the semen described above:

- a) stammer fra råner som har stått isolert i 30 dager før første sædoppsamling
was collected from boars that were isolated for 30 days prior to the first semen collection.
- b) stammer fra råner som er undersøkt av en offentlig veterinær og som ikke har vist symptomer på smittsom sykdom i perioden sædoppsamlingen har foregått.
was collected from boars that have been inspected by an official veterinarian and that have not shown any sign on transmissible diseases during the semen collection period.
- c) stammer fra råner som holdes på en seminastasjon hvor det bare finnes dyr som ikke er vaksinert mot Aujeszky's disease og munn- og klausjuka, og som har vært testet negativt for klassisk svinepest, Brucellose (*Br. Suis*), Aujeszky's disease, og PRRS.
was collected from boars on a collection centre which only contains animals that have not been vaccinated against Aujeszky's disease and Foot and Mouth disease, and have been tested negative against classical swine fever, Brucellosis (Br. Suis), Aujeszky's disease, and PRRS.
- d) stammer fra et land som er fritt for Munn- og klauvsjuka, vesikulær stomatitt, afrikansk svinepest, klassisk svinepest, Teschen disease, Brucellose, Aujeszky's disease, PRRS swine vesicular disease (SVD), transmissible gastroenteritis (TGE) og porcine respiratory coronavirus (PRCV) .
originate from a country free from Foot and Mouth disease, Vesikular stomatitis African swine fever, Classical swine fever, Teschen disease, Brucellosis, Aujeszky's disease, PRRS Swine vesicular disease (SVD), Transmissible gastroenteritis (TGE) and Porcine respiratory coronavirus (PRCV) .
- e) stammer fra råner som holdes på en seminastasjon hvor det de 30 siste dagene ikke har vært kliniske symptomer på rabies, tuberkulose, Aujeszky's disease eller svineinfluensa, og hvor alle rånene vaksineres mot porcine parvovirus før ankomst til stasjonen og regelmessig mens de oppholder seg på stasjonen
was collected from boars on a collection centre which only contains animals that have not shown clinical symptoms for rabies, tuberculosis, Aujeszky's disease or swine influenza and which only contains animals that are vaccinated against porcine parvo virus before entering the collection centre and regularly during the reside at the collection centre.
- f) har vært tilsatt et antibiotikum som er effektivt mot leptospira (*Leptospira spp*) og mykoplasma.
has been mixed with an antibiotic that are effective against leptospira spp and Mycoplasma.
- g) ble sendt til avsendelsesstedet i en forseglet beholder.
was sent to the place of loading in a sealed.

Utstedt i / <i>Done at</i>		Den / <i>on</i>	
Stempel / <i>Stamp</i>			
	Den offentlige veterinærens underskrift / <i>Signature of the official veterinarian</i>		
	Navn og stilling i blokkbokstaver / <i>Name and qualifications in capital letters</i>		

¹ Det må utstedes et eget sertifikat for hver enkelt forsendelse av sæd / *A separate certificate must be issued for each consignment of semen.*

² Originalversjonen av dette sertifikatet skal følge med forsendelsen til bestemmelsesstedet / *The original of this certificate must accompany the consignment to the place of destination.*